

**CENTRE DENTAIRE**  
**GINETTE MARTIN**

**GRAND OUVERT...**  
 SELON VOTRE HORAIRE

**Dr GINETTE MARTIN**  
 B.A., B.Sc., D.M.D.  
 Chirurgienne dentiste

Berri-Uqam  Champs-de-Mars  
 1037, St-Denis, #203, Montréal, H2X 3H9  
**T 514.284.1975 • F 514.284.1818**

# échos

**AU  DU 375<sup>e</sup> MONTRÉAL**

  
 Joaillerie **St-Jean**  
 Bijouterie Style 

**514.288.6561 | COMPLEXE DES JARDINS**

**Créations de bijoux**  
 Atelier sur place  
 Créations selon vos spécifications  
 Remodelage et restauration  
 Diamants et pierres

**VOL. 24 NO. 9 | SEPTEMBRE 2017 | PLUS DE 100 000 LECTEURS! | 24 ANS DÉJÀ!**

**BRIGITTE I. BURDMAN**  
 Courtier Immobilier / Real Estate Broker  
 514.934.7440



À votre service pour tous vos besoins en immobilier.  
 At your service for all your Real Estate needs!

**ENGEL & VÖLKERS**

VOIR POUR INFO, CONTACT ET PUBLICITÉ PAGES 6-7



**WORLD PRESS 2017**  
**P. 17**

© Copacabana Palace, Peter Bauza, Germany



Dr. Michel Kakon  
 Dre. Lisa McGregor  
 Dr. Patrice Dagenais  
 Dre. Wendy Fox  
 Dentistes - généralistes

Dr. Karim Chalaby  
 Parodontiste

Michel Puertas  
 Denturologiste

**CLINIQUE DENTAIRE DU VIEUX-MONTRÉAL**

UNE VISITE CHEZ NOUS VOUS FERA SOURIRE

Gamme complète de traitements dentaires  
 Nous acceptons les nouveaux patients et les urgences

Première consultation gratuite  
 \*Valeur 69 \$

400, rue St-Jacques O., suite 101  
 514 843-4895 SquareVictoria 

[www.cdvmontreal.ca](http://www.cdvmontreal.ca)



**UN CENTRE-VILLE PLUS ACCESSIBLE**  
**P. 5**

**ÉDITORIAL - VALÉRIE PLANTE, UNE FEMME CONTROVERSÉE P. 2**

© Courtoisie CDPQ Infra



**Sutton**  
 GROUPE SUTTON  
 CENTRE-OUEST  
 sutton.com

**MICHÈLE BOUCHARD**  
 COURTIER IMMOBILIER  
**514.933.5800**  
 MBOUCHARD@SUTTON.COM  
 445, ST-SULPICE, VIEUX-MTL



**Sotheby's INTERNATIONAL REALTY**  
**Québec**  
 sothebysrealty.ca

**Première fois sur le marché**

**255 rue St-Jacques, Vieux-Montréal • 3 975 000 \$ • MLS 27946017**  
 Agence immobilière. Entreprise indépendante et autonome.

**L'édifice Hanson Brothers:**  
 un immeuble à bureaux intemporel et prestigieux au cœur du Vieux-Montréal. La façade symétrique à quatre étages se démarque par ses grandes portes en bronze et des ornements décoratifs taillés à la main dans la pierre calcaire. Entièrement clé en main avec ascenseur accédant à tous les six étages.



**RANDY NAAMI**  
 Courtier immobilier agréé  
**514.743.5000**

ÉDITO

# VALÉRIE PLANTE, UNE FEMME CONTROVERSÉE



**Vincent Di Candido**

Femme engagée, la nouvelle cheffe de la formation Projet Montréal depuis le 4 décembre dernier semble déjà nager dans la controverse, avec ses déclarations pour la prochaine élection municipale de Montréal. La confusion de son parti est légendaire, avec les transitions dans l'instabilité de Richard Bergeron qui, dans une entrevue accordée à Échos Montréal il y a 3 ans, se montrait peu intéressé pour continuer à diriger cette formation et était déjà tenté de traverser la clôture afin de faire partie de l'équipe de l'actuel Maire Denis Coderre.

La transition du gouvernail à Ferrandez, Maire actuel du Plateau-Mont-Royal, n'a été

**LE HIC EST QUE VALÉRIE PLANTE, QUI ASSUME MAINTENANT CETTE RESPONSABILITÉ, NE SEMBLE PAS POUR L'INSTANT AVOIR LE BAGAGE NÉCESSAIRE POUR FAIRE FACE AU POLITICIEN AGUERRI DENIS CODERRE**

qu'un passage, ce dernier n'ayant pas voulu continuer à diriger Projet Montréal. Le hic est que Valérie Plante, qui assume maintenant cette responsabilité, ne semble pas

pour l'instant avoir le bagage nécessaire pour faire face au politicien aguerrri Denis Coderre, qui maîtrise pleinement la capacité de banaliser des décisions et affirmations discutables, comme c'est le cas pour son analyse de ville sanctuaire pour les immigrants, ou encore dans le projet de loi controversé sur les visages à découvrir, prétextant le côté cosmopolite de Montréal.

Femme de terrain, Valérie Plante a gagné les élections dans l'arrondissement Sainte-Marie contre l'icône de la politique Louise Harel qui transportait le lourd fardeau des fusions municipales et qui avait elle-même chassé Benoit Labonté, alors que c'est ce dernier qui était allé la chercher. Madame Plante ne semble malheureusement pas entourée de gens expérimentés, qui seraient

aptes à la conseiller d'éviter des décisions discutables, incluant cette dernière en date, qui semble improvisée et qui indique, dans un slogan la concernant, qu'elle serait «L'homme de la situation»...

Cette allusion à la femme telle qu'elle était perçue dans les années 60 est primitive et désuète. Or, les citoyens qu'elle souhaite représenter veulent plus qu'un slogan et des phrases creuses. Son programme doit être élaboré et diffusé à la connaissance des Montréalais. Il reste encore un peu de temps avant les prochaines élections municipales, qui auront lieu en novembre prochain. Elle doit nous démontrer qu'elle peut assumer la lourde tâche de représenter la métropole du Québec et se trouver une équipe crédible, ce qui lui fait défaut actuellement. ■



**Bunny Berke**  
Courtier immobilier

bberke@profusion.global  
514.347.1928

PROFUSION IMMOBILIER

CHRISTIE'S INTERNATIONAL REAL ESTATE





**VIEUX-MONTRÉAL | ST-PIERRE | 429 000 \$**  
Magnifique loft à concept ouvert avec chambre fermée + grand walk-in, mur de briques + planchers de bois franc d'origine, cuisine + salle de bain modernes. Extrêmement bien situé au coeur du Vieux-Montréal, à quelques pas des meilleurs magasins et restaurants de la ville. **MLS 22494835**

1303, AVENUE GREENE, BUREAU 500, WESTMOUNT QC H3Z 2A7

# À DEUX PAS DU BIEN-ÊTRE



CARTES-CADEAUX

**BOTABOTA**

SPA · SUR · L'EAU

VIEUX-PORT DE MONTRÉAL | #BOTABOTA

514.284.0333 | BOTABOTA.CA

## CHRONIQUE

## LES IRRESPONSABLES DU QUOTIDIEN



**Mercedes Domingue**

Dernièrement, Échos Montréal a fait état de ceux qui fument devant les immeubles malgré la réglementation de ne pas fumer à moins de 9 mètres des entrées, mais aussi – et cela, moins de gens le savent – des fenêtres ou de toute prise d'air. Nous avons de plus dénoncé l'insouciance des gens qui continuent à texter au volant, et ce, en dépit de nombreux décès causés par cette stupidité, endeuillant par le fait même bien trop de familles et autres proches.

Pourtant, plus personne ne peut feindre l'ignorance de la loi ni la sévérité des peines encourues, ainsi qu'en témoignent les fortes amendes de ceux qui se font attraper. Malheureusement, le taux d'individus dans cette catégorie demeure très faible, faute d'inspecteurs et de sensibilisation aux conséquences punitives établies dans la loi. Un changement plus musclé, une recrudescence des moyens d'inspection et une tolérance zéro seraient de mise, étant donné qu'il s'agit visiblement des seules choses qui puissent inciter le respect des autres et des règlements.

Dans le même souci d'éviter des morts inutiles, le gouvernement devrait intensifier les radars-photos sur les routes pour punir



© Mario Hains, via Wikimedia Commons

sévèrement les fous du volant. La France et d'autres pays ont prouvé qu'il y a diminution d'accidents mortels de 25% à 40%, après la mise en place de radars-photos. Ceux-ci représentent des avantages de coût et d'efficacité nettement supérieurs aux radars pilotés par des agents de police. En outre, ils fonctionnent 24 heures sur 24, 7 jours sur 7. Il serait bon qu'il y en ait davantage au Québec. Par ailleurs, il serait souhaitable que ces radars ne soient pas systématiquement signalés via un panneau. Car ainsi, les automobilistes, ne sachant pas où se trouvent les radars-photos, seraient probablement d'autant plus vigilants.

La délinquance civile est un fléau qui pourrit la vie des concitoyens au quotidien, en plus de les mettre parfois en danger. Il est temps que les gouvernements prennent les mesures drastiques qui s'imposent, impopulaires ou non, en ayant en tête uniquement le bien-être collectif. ■



**AVIS PUBLIC**

Assemblée générale annuelle  
Assemblée générale de présentation de budget  
SDC Destination centre-ville Montréal

À tous les contribuables qui tiennent un établissement d'affaires dans le territoire du centre-ville de Montréal, délimité sommairement par les rues Sherbrooke, Saint-Antoine, Saint-Urbain et l'avenue Atwater, veuillez prendre note de ce qui suit :

conformément à l'article 458 de la Loi sur les cités et villes du gouvernement du Québec, vous êtes invités à titre de membre à participer aux assemblées générales de la Société de développement commercial Destination centre-ville Montréal

**ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE**

Vendredi 22 septembre 2017, 10h00  
(inscriptions à 9h45)

**Le Mount Stephen - 1440 Drummond**

**ASSEMBLÉE DE PRÉSENTATION DE BUDGET**

Vendredi 22 septembre 2017, 10h30

**Le Mount Stephen - 1440 Drummond**

Toute personne qui désire y assister doit présenter au moment de l'inscription à l'assemblée une procuration attestant qu'elle a été dûment mandatée pour représenter une place d'affaires membre. Le formulaire de procuration peut-être obtenu par courriel à [info@destinationcentreville.com](mailto:info@destinationcentreville.com) ou par téléphone au 514-398-9438. Seuls les représentants des places d'affaires membres dont la cotisation a été acquittée en totalité peuvent exercer leur droit de vote.

Société de développement commercial – Destination centre-ville, C.P. 752 – Succursale B, Montréal (Québec) H3B 3K3 [info@destinationcentreville.com](mailto:info@destinationcentreville.com)

**Sotheby's**  
INTERNATIONAL REALTY

**Québec**

[sothebysrealty.ca](http://sothebysrealty.ca)

**CHERS CLIENTS,**

Je suis très heureuse et fière de vous annoncer ma récente association à la prestigieuse agence immobilière Sotheby's International Realty Québec. Je pourrai dorénavant bénéficier de nouveaux outils qui me permettront d'améliorer davantage mon approche dans le segment de luxe. Comme toujours, depuis maintenant près de 25 ans, je veillerai à mettre à profit mon professionnalisme au service des propriétaires du Vieux-Montréal, du Centre-ville et de Westmount, des quartiers qui me sont chers et que je connais énormément. Au plaisir de vous présenter la gamme d'outils marketing de haut niveau de Sotheby's International Realty qui vous mèneront vers une plus grande ouverture sur le monde.

**DEAR CLIENTS,**

I am happy and proud to announce my association with the prestigious real estate agency, Sotheby's International Realty Québec. Moving forward I will be able to use their tools that will help upgrade my approach in the luxury sector. As I have done for almost 25 years, I will continue to bring my professionalism to the service of owners in Old Montreal, Downtown and Westmount; districts that are so dear to me and that I know intimately. I look forward to presenting you all that Sotheby's International Realty offers with its marketing tools and reach which in return will lead to a larger, global exposure.



**Patricia Lallier**

Courtier immobilier agréé  
Certified real estate broker  
[plallier@sothebysrealty.ca](mailto:plallier@sothebysrealty.ca)

Sotheby's International Realty Québec | Agence immobilière  
1430 Sherbrooke Ouest, Montréal, QC H3G 1K4  
c 514.239.1898 | t 514.987.6452 ext 397 | f 514.287.8983  
[sothebysrealty.ca](http://sothebysrealty.ca)



destinationcentreville



@DCV\_Montreal

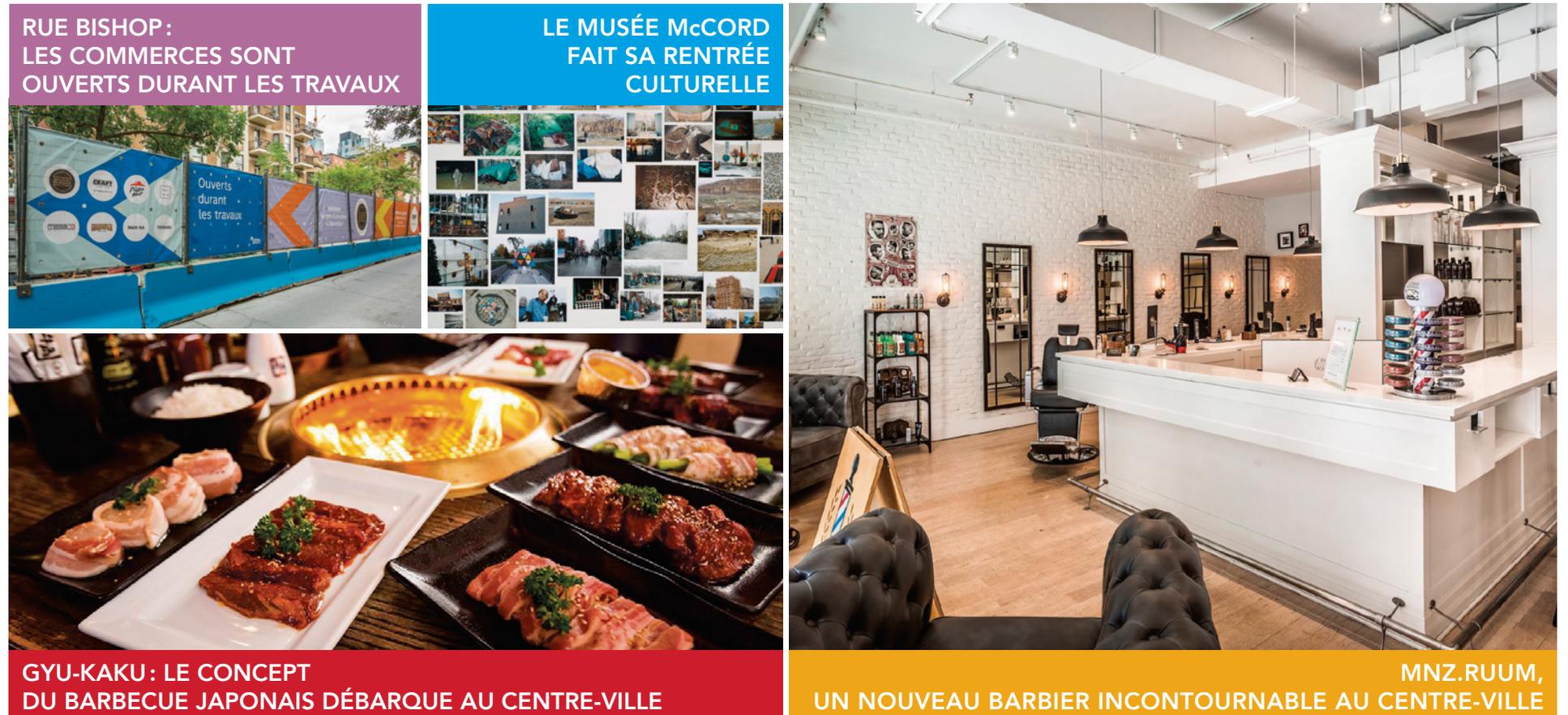


destinationcentreville

# LES ÉCHOS DESTINATION CENTRE-VILLE

Chaque mois, Destination centre-ville Montréal vous informe sur ce qui se passe au centre-ville.

Vous avez des suggestions? Faites-nous en part à [info@destinationcentreville.com](mailto:info@destinationcentreville.com) en mentionnant « Chronique journal Échos ».



**RUE BISHOP:  
LES COMMERCE SONT  
OUVERTS DURANT LES TRAVAUX**

**LE MUSÉE McCORD  
FAIT SA RENTRÉE  
CULTURELLE**

**GYU-KAKU: LE CONCEPT  
DU BARBECUE JAPONAIS DÉBARQUE AU CENTRE-VILLE**

**MNZ.RUUM,  
UN NOUVEAU BARBIER INCONTOURNABLE AU CENTRE-VILLE**

## 1. RUE BISHOP: LES COMMERCE SONT OUVERTS DURANT LES TRAVAUX

Les visiteurs du centre-ville auront sans doute remarqué que depuis près d'un an, **un grand chantier est en activité dans la rue Bishop**, entre le boulevard De Maisonneuve et la rue Sainte-Catherine. Un nouveau poste de ventilation mécanique y est construit, dans le cadre du programme de remise à neuf des équipements du métro de la STM. Derrière les clôtures de ce chantier se trouvent de nombreux commerçants, **qui sont ouverts durant les travaux**. Laissez-vous tenter par des hamburgers savoureux, des grilled cheese réinventés, ou encore des délicieuses pizzas. Succombez aux saveurs du Mexique, de la Corée, de l'Italie... Les lève-tôt et les couche-tard ne seront pas en reste: ils trouveront un endroit parfait tant pour leur dose de caféine que pour leur pinte de bière. De plus, cet été, des mesures d'embellissement de la rue Bishop ont été réalisées. Passez voir les tapis rouges vous ouvrant la voie vers les commerces ainsi que l'œuvre urbaine au sol. Vous saurez que vous êtes au bon endroit: une grande murale vous accueille et met en lumière toute l'offre commerciale de la rue. C'est un rendez-vous sur la rue Bishop!

**Commerces ouverts: Café Ferrari, Mckibbins Irish Pub, Mesa 14, Restaurant Man-na, Kafein café-bar, Pizza Hut, Craft Grilled Cheese, Gourmet Burger.**  
Crédit photo: STM

## 2. LE MUSÉE McCORD FAIT SA RENTRÉE CULTURELLE

C'est la rentrée pour le **Musée McCord**, qui a dévoilé sa programmation culturelle pour les prochains mois. Celle-ci s'amorcera sous le signe de la photographie contemporaine, grâce à des expositions qui dévoileront des œuvres inédites et jetteront un éclairage sur une démarche moins connue du public. Dès le début du mois de septembre, le Musée présentera l'installation de Jayce Salloum – location/dis-location(s): beyond the pale dans le cadre de MOMENTA | Biennale de l'image. En

décembre, c'est le photographe montréalais de renom Gabor Szilasi qui présentera une série de photos inédites prises lors de vernissages d'expositions et autres manifestations artistiques qui ont eu lieu à Montréal entre 1960 et 1980. De plus, une exposition consacrée au photographe montréalais bien connu Michel Campeau inaugurera la saison 2018 à compter du mois de février. Il sera encore temps de revoir ou de découvrir les magnifiques affiches publicitaires de l'âge d'or de la magie (1880-1930) réunies dans l'exposition Illusions – L'art de la magie ainsi que les expositions entourant les célébrations du 375e anniversaire de Montréal et du 50e anniversaire d'Expo 67, telles que La ville suspendue : le Musée McCord raconte Montréal et Mode Expo 67. Des activités éducatives et culturelles sont également organisées chaque semaine au Musée. Un riche programme de conférences, rencontres, projections de films, festival de contes et de concerts vous attend également, et ce, dès maintenant, au Musée McCord.

**musee-mccord.qc.ca • 514.861.6701**  
Crédit photo: Jayce Salloum

## 3. GYU-KAKU : LE CONCEPT DU BARBECUE JAPONAIS DÉBARQUE AU CENTRE-VILLE

C'est un restaurant très attendu qui vient de s'installer au centre-ville. Le **Gyu-Gaku Japanese BBQ** vient en effet d'ouvrir ses portes au 1255 Crescent. Spécialisé dans le barbecue japonais, le restaurant vous propose d'être votre propre chef, en grillant vous-même vos aliments à votre table. Au menu, on retrouve principalement de la viande tendre et savoureuse, des poissons, mais aussi des options végétariennes à la carte. Dans un esprit de convivialité et de partage, le restaurant propose également des menus pour deux, quatre ou six personnes. Depuis 2001, la chaîne s'est déployée dans plus de 30 villes aux États-Unis et possède, avec cette nouvelle succursale, six restaurants au Canada. C'est désormais aux Montréalais de profiter, en famille ou entre amis, des multiples saveurs qu'offrent les marinades au barbecue japonais. Ouvert tous les jours.

**gyu-kaku.com • 514.866.8808**  
Crédit photo: Gyu Kaku

## 4. MNZ.RUUM, UN NOUVEAU BARBIER INCONTOURNABLE AU CENTRE-VILLE

Messieurs, un nouveau barbier urbain vient d'ouvrir ses portes en plein cœur du centre-ville, à deux pas du métro Peel. Situé au 1420 rue Drummond, le **MNZ.RUUM** vous accueille dans un cadre moderne et épuré, mêlant architecture classique et style contemporain. Dès votre arrivée, un breuvage vous sera proposé, histoire de patienter avant de passer aux choses sérieuses: coupe de barbe, coupe de cheveux, rasage classique, coloration, mais aussi massages capillaires, manucure, pédicure... Les tarifs vont de 15\$ pour la barbe à 30\$ pour la coupe, comptez 40\$ pour les deux. Le personnel, très à l'écoute, s'exécute avec soin et professionnalisme. Sur place, vous aurez également la possibilité d'acheter des produits de soin capillaires et pour barbe, ainsi que les sacs de la marque Owen & Fred. MNZ RUUM est l'unique point de vente à Montréal de ces sacs venus tout droit des États-Unis. Un endroit à tester sans plus tarder.

**Ouvert le lundi de 10h à 18h, mardi, mercredi et samedi de 10h à 19h, jeudi et vendredi de 10h à 21h et le dimanche de 11h à 17h. • 514.379.1420**  
Crédit photo: MNZ.RUUM

# UN CENTRE-VILLE PLUS ACCESSIBLE



**Benoît Gaucher**

Avec des résidents toujours plus nombreux, Montréal est victime de son succès. Le réseau de transports publics ne suffit plus à absorber les flux croissants des Montréalais ainsi que des touristes. Du fait de la raréfaction des logements dans le centre-ville et du coût de ceux-ci, de plus en plus d'habitants n'ont d'autres choix que de s'éloigner vers des secteurs qui ne sont pas toujours très bien desservis et dont les temps d'attente en transports en commun sont considérables. Il était donc évident pour la métropole d'en faire une priorité lors du détail du plan d'action stratégique du centre-ville. Richard Bergeron, membre du comité exécutif et responsable dudit plan, y déclare d'ailleurs que «le présent plan d'action propose des gestes tangibles d'ici 2030 afin d'agir sur plusieurs fronts dont notamment la bonification du réseau de transport collectif desservant le centre-ville, l'ouverture sur le fleuve, l'aménagement de quartiers accueillant des familles et offrant des écoles de qualité». Ainsi, ce ne sont pas moins de trois projets de grande ampleur liés au développement du réseau de transports en commun qui sont sur la table.

## Un REM pour rapprocher les régions

À la fois écologique et avant-gardiste, le Réseau électrique métropolitain (REM) est

sans nul doute le projet de transport le plus abouti et ambitieux pour Montréal. Tantôt au niveau du sol, tantôt souterrain et parfois même par moment aérien, les lignes du REM s'adapteront à toutes les situations afin de relier la Rive-Sud à Deux-Montagnes, en s'arrêtant respectivement aux lignes orange, verte et bleue, via les stations Bonaventure, McGill et Édouard-Montpetit.

L'Ouest de l'île sera connecté, avec une couverture jusqu'à Sainte-Anne-de-Bellevue. Tout naturellement, l'aéroport Montréal-Trudeau ne sera pas oublié, ce qui réjouira bon nombre d'utilisateurs du bus 747 qui, malheureusement, compte des arrêts et durées de trajets relativement longs.

## Le prolongement de la ligne bleue : un parcours qui fait jaser

Prévoyant une extension de la ligne bleue de 5 stations en direction d'Anjou, le prolongement permettra de rendre l'Est de l'île plus accessible et ainsi à ses habitants de rejoindre bien plus rapidement le centre-ville. Toutefois, le doute plane sur bon nombre de propriétaires. En effet, depuis 2014, le ministère des Transports, de la Mobilité durable et de l'Électrification des Transports (MTMDET) du Québec a effectué des réserves foncières sur environ 20 immeubles et terrains. Les propriétaires sont ainsi dans l'expectative d'une éventuelle expropriation. Cela dit, le suspense ne devrait plus perdurer très long-



À la fois au niveau du sol, sous-terrain et aérien, le REM est le projet de transport collectif le plus ambitieux de Montréal

temps, la ville semblant aller de l'avant avec ce projet, même si pour le moment, toutes les attentions sont rivées sur le REM.

## L'axe Nord-Sud plus rapide grâce au SRB

Aussi relégué au second rang, le Service rapide par bus (SRB), verra néanmoins bien le jour au cours des prochaines années. Ce système, jugé moins coûteux et incommode que la construction d'un tramway, empruntera 11 km du boulevard Pie-IX, partant du boulevard Saint-Martin, à Laval, jusqu'à l'avenue Pierre-De-Coubertin, à Montréal. Le SRB permettra de

rejoindre plus rapidement le centre-ville depuis le Nord et devrait totaliser plus de 70 000 déplacements par jour.

Bien que le prolongement de la ligne bleue et le SRB soient actuellement relativement effacés par la vision plus lointaine et ambitieuse de la ville, matérialisée par le REM, ceux-ci deviendront pourtant réalité plusieurs années avant ce dernier. À terme, Montréal sera une véritable mégalopole où les transports en commun joueront un rôle prédominant pour permettre aux résidents de toute l'île, mais aussi des régions avoisinantes, d'être plus proches que jamais du centre-ville, et ce, de manière plus écologique. ■

# HORAIRE DE FERMETURE DES RUES

Samedi 23 septembre 2017

Dimanche 24 septembre 2017



**AVIS AUX RÉSIDENTS DU SECTEUR ORANGE**  
La circulation automobile sera permise dans l'enclave essentiellement pour la sortie des véhicules durant l'événement. Pour les résidents du secteur orange, il sera possible d'y accéder en véhicule de 7 h 45 à 8 h 15, via la rue Berri (intersection Ontario). Il faudra présenter une preuve de résidence à l'agent pour accéder au secteur orange.

RUE FERMÉE	DE	À	FERMÉE
Émile-Duployé	Sherbrooke	Rachel	Départ 5km 5 h 00 - 13 h 00
Rachel	Émile-Duployé	Parc-La Fontaine (côté Ouest)	11 h 45 - 10 h 30
Parc-La Fontaine (direction Sud)	Rachel	avenue Chaumont	10 h 30 - 9 h 30
Parc-La Fontaine (direction Sud)	avenue Chaumont	Cherrier	9 h 30 - 10 h 30
Cherrier (direction Ouest)	Parc-La Fontaine	Saint-Hubert	10 h 30 - 9 h 45
Cherrier (direction Est)	Saint-Hubert	Parc-La Fontaine	9 h 45 - 9 h 55
Saint-Hubert	Cherrier	Duluth	10 h 30 - 9 h 55
Duluth	Saint-Hubert	Saint-Denis	10 h 30 - 11 h 45
Saint-Denis	Duluth	Sherbrooke	11 h 45 - 22 h 30
Sherbrooke (2 voies côté Nord)	Saint-Denis	Parc-La Fontaine	
Parc-La Fontaine (direction Nord)	Sherbrooke	Rachel	Départ 1km
Calixa-Lavallée (du 22 au 24 septembre)	de Rachel au Parc-La Fontaine		

HORAIRE DE FERMETURE	5 h 00 - 16 h 25	7 h 45 - 13 h 35	7 h 45 - 14 h 35
	7 h 00 - 11 h 50	7 h 45 - 13 h 50	7 h 45 - 15 h 25
	7 h 45 - 13 h 05	7 h 45 - 14 h 30	7 h 45 - 15 h 55



**ACCÈS AUX ÉTABLISSEMENTS DE SANTÉ**  
• Restreint le 24 septembre 2017, de 7 h 45 à 15 h 50, à proximité de l'événement.  
• Des mesures sont en place pour minimiser les impacts.  
• Veuillez vous informer auprès de votre établissement avant de vous y rendre.



Brigitte I. Burdman

Orly Benchetrit

## En vedette | Featured properties



SUD-OUEST | 889 000\$ | Centris 23675445      1730 rue Saint-Patrick #601      2      3      1368 PI<sup>2</sup>

NORDELEC: Superbe exemple architectural montréalais du début du XX<sup>e</sup> siècle. Magnifique loft de style new-yorkais à aire ouverte avec SAL+SAM+cuisine équipée + comptoir de quartz, 3 CAC + 2 SDB. Énormes fenêtres, vue panoramique de partout, plafonds majestueux de 14 pi., briques, planchers en noyer. Deux garages. À deux pas du Canal Lachine et du Marché Atwater.



WESTMOUNT      4874 av. Westmount      3      5

Emplacement AAA-Belle maison familiale détachée avec un énorme potentiel face à Marianopolis. Plan croisé, hauts plafonds, vitraux partout, garage+2 parkings, jardin terrasse. L'étage dispose de 4 CAC + solarium, 2 SDB, SAL+foyer, SAM+grandes fenêtres, cuisine+SDL attenante. Bachelor au sous-sol avec plafonds de 8 pi.+ Potentiel pour créer un petit bijou!

Orly Benchetrit  
Courtier immobilier résidentiel et conseiller  
T. 514 668-2123 | orly.benchetrit@evcanada.com



LOFTS ABSOLU

CITÉ DU MULTIMÉDIA 449 000\$  
Centris 12324072

📍 555, de la Commune O. #704

🏠 1 🛏 1 📏 878 PI<sup>2</sup>

Condo fabuleux en face du Vieux Port. Côté cour tranquille, hauts plafonds de béton, planchers bois franc, cuisine aire ouverte équipée (gaz), SAL/SAM spacieux avec grande fenestration et accès au balcon. A/C, belle s. de bains avec douche/bain séparés, garage et rangement. À ne pas manquer!



JARDINS D'YOUVILLE

VIEUX-MONTRÉAL 539 000\$  
Centris 20049144

📍 283 de la Commune O. #23

🏠 1+1 🛏 1 📏 1027 PI<sup>2</sup>

Unité de coin magnifique face au fleuve & au Vieux Port. Orientation sud, plein du soleil, charme d'antan: murs de pierre grises, poutres, colonnes + plancher de bois, foyer, nouvelle cuisine équipée, 1,5 salle de bains, suite des maîtres, rangement #6, garage #8. Emplacement AAA, immeuble et jardins impeccables.



MAISON VICTORIENNE

PLATEAU MONT-ROYAL 3800\$/MOIS  
Centris 13177287

📍 3651, Rue Aylmer

🏠 2+1 🛏 5

Charmante maison victorienne de pierres grises près du boulevard St-Laurent, Universités, Mont-Royal, magasins, transports + services. Plafond 10', moulures originales, plancher bois francs, nouvelle cuisine équipée (Quartz) avec accès à la terrasse + jardin clôturé, idéale pour professionnel.



MAISON DE PRESTIGE

ST-LAMBERT 1 495 000\$  
Centris 17668186

📍 51 rue de Bretagne

🏠 3+1 🛏 4+2 📏 14,800 PI<sup>2</sup>

Superbe maison familiale ensoleillée, terrain énorme face au parc. Magnifique fenestration, plancher bois brésilien, cuisine aire ouverte haut de gamme/grand îlot granit + SAM + Salle familiale. Extension en coin fabuleuse, plafond 11'3 + murs de fenêtres. Sous-sol niveau terrasse, intergénérationnel possible.



DOMINION LOFTS

VIEUX-MONTRÉAL 685 000\$  
Centris 27288763

📍 404, rue McGill #402

🏠 1 🛏 1 📏 1464 PI<sup>2</sup>

Bijoux japonais avec décor zen unique. Portes sur mesure Soji, cuisine Wenge cuisine, appareils haut de gamme, comptoir de pierres. SDB/Spa avec bambou, noyer, porcelaine + pierre, planchers chauffants, 2 lavabos, baingnoire/douche. Plancher bois franc, plafond 9'9, concept ouvert SAL/SAM/CUI.



CITÉ NOUVEAU MONDE

VIEUX-MONTRÉAL 1 849 000\$  
Centris 17237247

📍 64 rue St-Paul O. #511

🏠 1+1 🛏 2 📏 2480 PI<sup>2</sup>

Condo spectaculaire pour épcurien raffiné. Cuisine haut de gamme avec électroménagers de luxe, salle familiale concept ouvert, bureau lumineux/CAC. Mur de fenêtres donne sur la SAL+SAM à aire ouverte avec cave à vin à la fine pointe. Tout ce qu'il y a de mieux!

MULTIRÉSIDENTIEL, HÔTEL,  
COMMERCIAL POSSIBLE

VIEUX-MONTRÉAL 2 295 000\$  
Centris 17877621

📍 445, rue Saint-Paul Est

🏠 3 🛏 4 📏 2545 PI<sup>2</sup>

Propriété patrimoniale de prestige. Murs de pin et de pierre, poutres + colonnes, cinq foyers. Appartement indépendant avec revenus. Possibilité d'ajouter un étage sur le bâtiment et trois étages neufs à l'arrière. Permis de tourisme actif.



MAISON DE VILLE

CÔTE-ST-LUC 719 000\$  
Centris 26257299

📍 7943, Chemin Mackle

🏠 3+1 🛏 4+1

Moderne, élégante, ensoleillée, idéale pour grande famille. Hauts plafonds, magnifiques planchers de bois franc + moulures, A/C, cuisine équipée exquise (gaz)/comptoir déjeuner + accès grande terrasse, S.d'eau à l'étage, grand SAL/SAM séparé, salle familiale au 3e étage peut servir de CAC. Occupation 2018.



MILLE CARRÉ DORÉ

VILLE-MARIE 1 495 000\$  
Centris 16876551

📍 3495 av du Musée #103

🏠 2+1 🛏 3 📏 3077 PI<sup>2</sup>

Emplacement AAA : Énorme condo de style New-Yorkais avec jardin fleuri privé, ressemble à une maison. Grands SAL/SAM aire ouverte, mur de fenêtres, encastrés, coin Zen, portes coulissantes sur cuisine + dinette. Master + ensuite (bain spa, bidet, douche), 2 grandes CAC, bar + foyer. 2 stationnements.



MAISON FAMILIALE

CÔTE-ST-LUC 795 000\$  
Centris 28145514

📍 6852, Ch. Heywood

🏠 2+3 🛏 4 📏 5688 PI<sup>2</sup>

État original, énorme potentiel! Emplacement AAA, près des parcs, bibliothèque, arène, écoles, synagogues, services... Magnifique plan central, SAL/SAM séparés et spatieux avec grandes fenêtres, vivre avec foyer + accès beau jardin. Quatre CAC, garage double... À qui la chance!



BANK

VIEUX-MONTRÉAL 399 000\$  
Centris 19019842

📍 221 rue St-Jacques #303

🏠 1 🛏 1 📏 584 PI<sup>2</sup>

Condo haut de gamme de luxe, disposition et design fabuleux. Adresse de prestige, grandes fenêtres, planchers bois franc, cuisine équipée+salle de bains de luxe. Finition + matériaux de qualité, superbe balcon. Emplacement AAA, à deux pas de restaurants, transport en commun, Palais de Justice et le Vieux-Port.



LOFTS NOTRE-DAME

VIEUX-MONTRÉAL 579 000\$  
Centris 15397994

📍 395, Notre-Dame O. #403

🏠 1 🛏 1+1 📏 1561 PI<sup>2</sup>

Superbe loft/penthouse, spacieux et lumineux, vaste espace de vie. Fabuleux plan ouvert, 1 CAC fermée + 2e CAC possible sur mezzanine. Bijou architectural, puits de lumière, murs de briques, planchers bois franc, hauts plafonds, grande SDB, entrée accueillante. Grand rangement, A/C, foyer.



CHARME AUTHENTIQUE

VIEUX-MONTRÉAL 498 000\$  
ou 2350\$/mois Centris 26804905

📍 433 rue Ste-Hélène #106

🏠 1 🛏 1 📏 1164 PI<sup>2</sup>

Epoque I: emplacement de choix! Loft unique + magnifique plafonds 10'3, mur de pierre grises, poutres + colonnes en bois originales, planchers bois franc + béton, grande CAC côté cour tranquille, s.d.b de luxe avec 2 accès, cuisine équipée + grand îlot donnant sur le SAM/SAL spacieuse, grande fenestration, A/C.



LE CALLIÈRE

VIEUX-MONTRÉAL 469 000\$  
Centris 19493827

📍 137 rue St-Pierre #215

🏠 1+1 🛏 1 📏 1100 PI<sup>2</sup>

Adresse prestigieuse, grande qualité. Concept ouvert salon / salle à manger, cuisine équipée (inox), 1,5 SDB, grande chambre+ensuite. Hauts plafonds, plancher de bois, murs de brique, colonnes+poutres de bois d'origine, insonorisation supérieure, espace idéal pour recevoir, côté jardin tranquille, portier.



MEUBLÉ

LE BOURG DU VIEUX 2000\$/MOIS  
Centris 17976048 Balcon et garage

📍 753, rue Saint-Thimothée

🏠 2 🛏 1 📏 900 PI<sup>2</sup>

Superbe 2 CAC près du CHUM, Vieux Montréal, Quartier International, Centre-Ville, autoroute + transports. Unité rénovée impeccable au dernier étage, ensoleillée, concept aire ouvert salon/salle à manger, cuisine équipée/comptoir déjeuner, plancher bois-franc, a/c, terrasse + garage. Meublé / Équipé possible.



MERCHANT EXCHANGE

VIEUX-MONTRÉAL 495 000\$  
Centris 17713778

📍 211, du St-Sacrement, #101

🏠 1 🛏 2+1 📏 1182 PI<sup>2</sup>

Immeuble extraordinaire, espace charmant, hauts plafonds, plancher original en pin, mur briques et pierres, foyer, cuisine équipée (gaz) aire ouverte, grandes fenêtres. Master + SDB ensuite avec 2 ouvertures, 2ième CAC + bureau. Deux pas de grands restos, boutiques, transport, Vieux Port. Immeuble impeccable en excellente condition.



**WORLD PRESS PHOTO**

**EXPOSITION  
2017**

**Jusqu'au 1<sup>er</sup> octobre  
Marché Bonsecours  
Vieux-Montréal**

Dim. au mer. : 10 h à 22 h  
Jeu. au sam. : 10 h à minuit

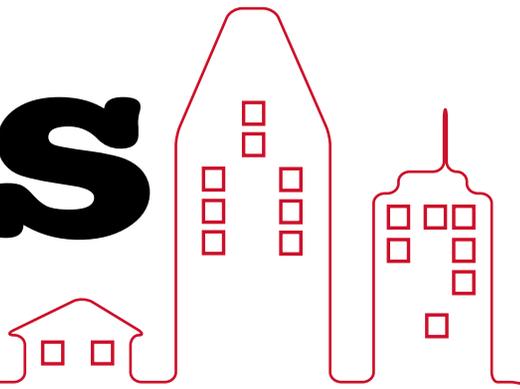
**wppmtl.ca**

**f** **🐦** **📷** **#wppmtl**

Valery Melnikov (Russie), *Rossia Segodnia*  
*Jours noirs de l'Ukraine*



# échos



Annoncez-vous :  
**514.844.2133**

**immobilier**

**Sotheby's**  
INTERNATIONAL REALTY

**Québec**

sothebysrealty.ca

VOIR P. 10, 11 ET 12

## COLLIERS : UNE OFFRE ÉLARGIE

**Colliers International offre un service intégré complet en immobilier commercial. À cet effet, France-Élaine Duranceau dirige le Groupe de Capitaux Privés à Montréal.**

Entreprise centenaire, Colliers a vu le jour en 1898, à Vancouver. Il s'agit maintenant de la plus importante entreprise canadienne de services immobiliers commerciaux. Au fil du temps, Colliers International a su se bâtir une réputation de premier ordre,

**FRANCE-ÉLAINE DURANCEAU EST CPA, CA ET TITULAIRE D'UNE MAÎTRISE EN FISCALITÉ DE HEC MONTRÉAL**

dans cette industrie où les transactions négociées sont de taille. L'atout majeur du Groupe de Capitaux Privés de Colliers, est la combinaison de sa solide expertise financière et de sa force vente proposées au sein de l'équipe, le tout appuyé par les services spécialisés de la firme, ce qui permet à ses partenaires d'affaires de jouir d'une véritable solution clé en main.



C'est cette approche multidisciplinaire qui a tout naturellement amené France-Élaine Duranceau à prendre les rênes du Groupe de Capitaux Privés au sein de Colliers International. France-Élaine Duranceau est CPA, CA et titulaire d'une maîtrise en fiscalité de HEC Montréal. Elle a travaillé en

fiscalité pendant plus de 15 ans en cabinet comptable et à la tête du service de fiscalité d'une société publique montréalaise. Elle a ensuite pris un virage entrepreneurial qui l'a menée vers l'immobilier. Son parcours lui confère une compréhension globale des enjeux d'affaires et financiers que ren-

contrent les propriétaires d'entreprise ou immobilier.

C'est son bagage académique allié à son profil professionnel et ses années d'expérience qui lui ont permis de rapidement comprendre les subtilités inhérentes à l'immobilier commercial. Par ailleurs, son incursion en immobilier aux côtés de promoteurs immobiliers et à titre d'investisseur lui donne une longueur d'avance. Elle agit sur ses dossiers avec une excellente maîtrise des chiffres, une pleine compréhension des préoccupations du vendeur et des objectifs de l'acheteur. Elle se fait aussi un devoir de tenir informés ses clients quant à l'avancement de leur dossier. Il n'y a rien de pire que d'être laissé dans l'ignorance nous confie-t-elle !

Ainsi, c'est grâce à sa parfaite maîtrise des sphères connexes à l'immobilier commercial que madame Duranceau est à même d'offrir à ses clients une expérience d'affaires ultime. De plus, travaillant au sein de Colliers International (Québec) Inc., un joueur majeur de l'immobilier commercial, elle dispose de toutes les ressources nécessaires pour mener à bien les mandats qui lui sont confiés.

Vous pouvez joindre France-Élaine Duranceau, par téléphone au **514 764-2842** ou par courriel à [France-Elaine.Duranceau@colliers.com](mailto:France-Elaine.Duranceau@colliers.com). ■

**ENGEL & VÖLKERS**

**Brigitte I. Burdman**  
514 945-4146

**Orly Benchehrif**  
514 688-2123

VOIR P. 6, 7

**ENGEL & VÖLKERS**

**MARTIN ROULEAU**

Residential Real Estate Broker & Advisor  
T 514.933.9998  
martin.rouleau@evcanada.com  
martinrouleau.com

VOIR P. 19

**Century 21**  
Innovation  
Agence immobilière

**carolebaillargeon.com**

**MAÎTRE VENDEUR 2016**

**CAROLE BAILLARGEON**  
Courtier immobilier agréé  
**514-912-5343**  
ÉVALUATION GRATUITE

VOIR P. 13

**PATRICIA LALLIER**  
**514.499.1898**

**Sotheby's**  
INTERNATIONAL REALTY  
Québec

VOIR P. 3

### LOCATIONS

- 74 DE BRÉSOLES** – Unité commerciale au Cours Le Royer, idéal pour la productivité, petite cuisine. **2 000 \$/M - LIBRE IMMÉDIATEMENT**
- 430 RUE DE BONSECOURS #1** – Un bijou du Vieux-Montréal, entièrement meublé, 3 càc, 2 sdb, garage, terrasse privée. **4 900 \$/M - LOUÉ**
- 361 PLACE D'YOUVILLE #35** – Super loft split level, 1càc, 1sdb. Très grande pièce salon/s.à.m. ouvertes - a/c mural, rangement au sous-sol. **1 800 \$/M - LOUÉ**
- 373 PLACE D'YOUVILLE #308** – 1 càc entièrement rénovée, face au futur parc d'Youville, charme, planchers de bois, murs de brique. **1 650 \$/M - LIBRE IMMÉDIATEMENT**
- 60 DE BRÉSOLES #314** – 1 càc, vue sur le Jardin Cours Le Royer, luminosité exceptionnelle, entièrement meublé avec charme, foyer au bois. **1 975 \$/M - LOUÉ**
- 389 ST-PAUL OUEST #601** – 2 càc, 2 sdb, superbe loft dans le Vieux-Montréal, foyer au bois, plafond haut et rangement. **2 500 \$/M - LIBRE**
- 1047 ST-HUBERT #3** – 2 càc, entièrement rénové dans une ancienne maison, beaucoup de luminosité. **1 550 \$/M - LIBRE**

**MICHÈLE BOUCHARD / 514-933-5800** COURTIER IMMOBILIER / GROUPE SUTTON CENTRE-OUEST INC. • [mbouchard@sutton.com](mailto:mbouchard@sutton.com) • VISITEZ LES TOURS VIRTUELS : [MBOUCHARD.CA](http://MBOUCHARD.CA)

**Sutton**  
GROUPE SUTTON CENTRE-OUEST  
[www.sutton.com](http://www.sutton.com)





**Sotheby's**  
INTERNATIONAL REALTY  
**Québec**

NOUS VENDONS DES MAISONS COMME LA VÔTRE. 514.287.7434 sothebysrealty.ca

**UNITÉS DE PRESTIGE**  
PLUS ENCORE SUR  
sothebysrealty.ca



**1 295 000 \$**  
Spacieux condo, Vieux-Montréal  
càc: 3 | sdb: 1+1 | MLS 11664067  
Alfee & Liza Kaufman† 514.379.1333



**899 000 \$**  
Bâtiment historique, Vieux-Montréal MLS 14342326  
Vincent G. Bussière<sup>A</sup> 514.816.3231  
Kevin Perreault† 514.774.5932



**529 000 \$**  
Condo lumineux, Vieux-Montréal MLS 26992063  
Vincent G. Bussière<sup>A</sup> 514.816.3231  
Kevin Perreault† 514.774.5932



**VENDU**  
**469 000 \$†**  
L'Héritage du Vieux-Port, Vieux-Montréal  
càc: 1 | sdb: 1  
John Di Pietro\*\* 514.726.1400



**EN PRIMEUR**  
**1 395 \$/mo**  
Le Solano, Vieux-Montréal  
càc: 1 | sdb: 1 | MLS 9969247  
Ghislaine Adeland† 514.731.6378



**EN PRIMEUR**  
**1 750 000 \$**  
Tropiques Nord, Cité du Havre  
càc: 4 | sdb: 2+1 | MLS 25515163  
David Wilkes† 514.947.5152



**EN PRIMEUR**  
**550 000 \$**  
Habitat '67 avec vue sur le Fleuve, Cité du Havre  
càc: 2 | sdb: 1+1 | MLS 10736977  
Karen Karpman\*\* 514.497.8218



**EN VEDETTE DE MER. À DIM., 11-17 H**  
**3 790 000 \$ à 8 790 000 \$ + txs**  
Four Seasons Résidences Privées Montréal  
Pavillon de présentation: 1421, rue Crescent  
Cyrille Girard† 514.582.2810



**EN PRIMEUR**  
**6 175 000 \$ + txs**  
Penthouse luxueux, Centre-ville  
càc: 6 | sdb: 6+1 | MLS 10331516  
Joseph Montanaro\*\* 514.660.3050



**EN PRIMEUR**  
**3 480 000 \$**  
Penthouse avec vue époustouflante, Centre-ville  
càc: 3 | sdb: 3 | MLS 18252932  
Phyllis A. Tellier\*\* 514.924.4062



**EN VEDETTE CE DIMANCHE**  
**1 189 000 \$-2 900 000 + txs**  
M sur la Montagne, Phase II, Centre-ville  
En construction. Déjà 25% vendu. Livraison Juillet 2018.  
Anne Ben Ami (Madar)† 514.726.3037



**848 000 \$**  
Splendide condo au GlenEagles, Centre-ville  
càc: 3 | sdb: 2 | MLS 22670038  
Géraldine Libraty† 514.962.5563



**NOUVEAU PRIX**  
**825 000 \$**  
Sir George Simpson, Centre-ville MLS 20016114  
Jessica Lombard† 514.476.9700  
Elizabeth Cox† 514.577.2737



**EN PRIMEUR**  
**825 000 \$**  
Prestigieux Roc Fleuri, Centre-Ville MLS 10612343  
Karine Doche† 514.677.6244  
Nayla Saleh† 514.941.6244



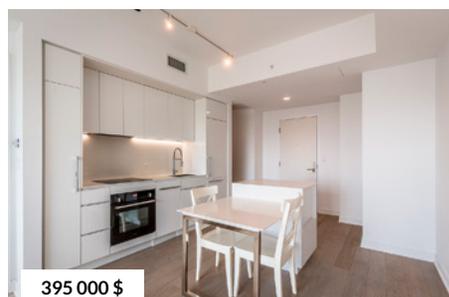
**695 000 \$**  
Le Roc Fleuri, Centre-ville  
càc: 2 | sdb: 2 | MLS 11741624  
JJ Jacobs\*\* 514.817.7020



**689 000 \$**  
Altitude 1005, Centre-ville  
càc: 2 | sdb: 1 | MLS 20004508  
Louise Latreille† 514.577.2009



**550 000 \$**  
Cours Mont-Royal, Centre-ville  
càc: 1 | sdb: 1 | MLS 17806190  
Susan Ransen† 514.815.5105



**395 000 \$**  
Tour des Canadiens, Centre-ville  
càc: 1 | sdb: 1 | MLS 13813931  
Frédéric Le Buis\*\* 514.953.9058



**NOUVEAU PRIX**  
**380 000 \$**  
Spacieux condo, Île-des-Sœurs  
càc: 2 | sdb: 2 | MLS 19498946  
Johanne Turenne\*\* 514.909.9029

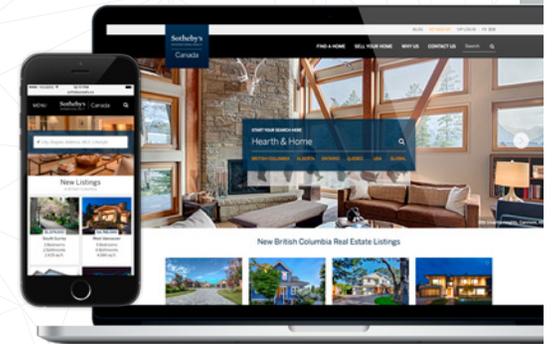
Plusieurs bureaux au Québec pour mieux vous servir :  
**MILLE CARRÉ DORÉ WESTMOUNT LOUEST-DE-L'ÎLE MONT-TREMBLANT KNOWLTON NORTH HATLEY VILLE DE QUÉBEC**  
Entreprise indépendante et autonome | Agence immobilière | †Prix demandé

## La mise en marché des demeures les plus extraordinaires

Sotheby's International Realty Québec a représenté grand nombre des plus importants clients et résidences dans le monde. Aucune autre société immobilière n'offre un marketing local, national et mondial en combinant les sites suivants :

*sothebysrealty.com sothebysrealty.ca wallstreetjournal.com newyorktimes.com ft.com jamesedition.com luxuryestate.com juwai.com mansionglobal.com propgoluxury.com*

des douzaines de publications et de sites internet exclusifs.



**650 000 \$**  
Face au parc Lafontaine, Plateau  
Monica Genest\*  
Victoria Marinacci\*



**EN PRIMEUR**  
**599 000 \$**  
333 Sherbrooke, Plateau-Mont-Royal  
càc: 2 | sdb: 2 | garages: 2 | MLS 20430852  
Roger Quirion\*\*



**699 000 \$**  
Véritable luxe et confort, Saint-Laurent  
càc: 3 | sdb: 2 | MLS 23420005  
Gabriele Di Iorio\*\*



**1 956 077 \$ + txs**  
Superbe unité, Saint-Lambert  
càc: 3 | sdb: 3+1 | MLS 14425578  
Pina Pizzi\*



**EN PRIMEUR**  
**748 000 \$**  
Penthouse avec vues exceptionnelles, Vieux-Longueuil  
càc: 3 | sdb: 3+1 | MLS 23740468  
Martin Bilodeau\*



**VIEUX-QUÉBEC**  
**269 000 \$**  
Condo au cœur du Vieux-Québec, La Cité  
càc: 1 | sdb: 1 | MLS 26101495  
Chantale Bouchard\*\*



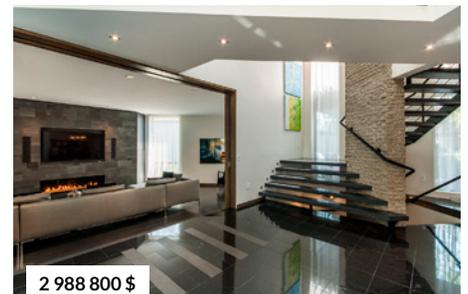
**EN PRIMEUR**  
**3 975 000 \$**  
Édifice Hansen Brothers, Vieux-Montréal  
Clé en main avec ascenseur. | MLS 27946017  
Randy Naami\*\*



**469 000 \$**  
Condo commercial, Vieux-Montréal  
Superficie: 1 345 pi<sup>2</sup> | MLS 25234969  
Marie-Josée Rouleau\*



**EN PRIMEUR**  
**6 499 000 \$**  
Manoir bord-de-l'eau, Ahuntsic-Cartierville  
càc: 7 | sdb: 5+2 | MLS 19339304  
Stefano Bizzotto<sup>A</sup>



**2 988 800 \$**  
Unique en son genre, Hampstead  
càc: 5 | sdb: 4+1 | MLS 28485606  
Laurie Tenenbaum\*



**EN PRIMEUR**  
**2 298 000 \$**  
Cottage détaché, Westmount  
Jill Shpritsler\*\*  
Maureen Brosseau\*



**1 250 000 \$**  
Bungalow moderne, Hudson  
càc: 3 | sdb: 3+1 | MLS 18583315  
Cassandra Aurora\*\*



**979 000 \$**  
Spacieuse résidence, Ahuntsic-Cartierville  
càc: 4 | sdb: 2+1 | MLS 25151897  
Carlo Paolucci\*



**889 900 \$**  
Au pied de la montagne, Saint-Sauveur  
Pierre Brunet\*\*  
Anne Gascon\*



**EN PRIMEUR**  
**769 000 \$**  
Havre de paix, Mont-Saint-Hilaire  
Jérémi Sirois\*  
Mary-Catherine Kaija<sup>A</sup>



**749 900 \$**  
Propriété d'exception, Mont-Saint-Hilaire  
càc: 4 | sdb: 2+1 | MLS 25839074  
Serge Bélanger\*



**VENDU**  
**549 000 \$†**  
Belle maison familiale, Beaconsfield  
càc: 4 | sdb: 2+1  
Penelope Vilagos\*\*



**EN PRIMEUR**  
**3 500 \$/mo**  
Haut de duplex, Westmount  
Jill Shpritsler\*\*  
Maureen Brosseau\*

Véritables connexions mondiales : 20 000 courtiers, +880 bureaux, 70 pays.

TORONTO VANCOUVER NEW YORK LONDRES PARIS MOSCOU GENÈVE PRAGUE DUBAÏ TOKYO SYDNEY ATHÈNES CASABLANCA

<sup>A</sup>Courtier immobilier résidentiel | \*Courtier immobilier | \*\*Courtier immobilier agréé | †Sotheby's International Realty Québec LK | Agence | ††Sotheby's International Realty Québec HR | Agence



# Sotheby's

INTERNATIONAL REALTY

---

## Québec

NOUS VENDONS DES MAISONS COMME LA VÔTRE. 514.287.7434 sothebysrealty.ca

MAISONS  
DE CAMPAGNE

PLUS ENCORE SUR  
sothebysrealty.ca



7 481 600 \$

**Baie de la Tranquillité, Lac-Tremblant-Nord**  
330 acres | MLS 19772480  
Herbert Ratsch†† 819.429.9019



1 595 000 \$

**Île sur lac Memphrémagog, Potton**  
càc: 4 | sdb: 1 | terrain: 7 acres | MLS 15345041  
Stépane Cloutier\* 819.578.7507



1 500 000 \$

**Les grands espaces, Lac-Brome**  
càc: 3 | sdb: 3+1 | MLS 16628059  
Barbara Baudinet\*\* 514.825.9890



1 495 000 \$

**Lac privé, Rivière-Rouge**  
càc: 2 | sdb: 1 | 307 acres | MLS 14299147  
Marsha Hanna\* 819.425.0619



1 200 000 \$

**À l'abri des regards, Bromont** MLS 19780724  
Marie-Piers Barsalou\*\* 450.577.0272  
Johanne Meunier\* 514.926.5626



975 000 \$

**Projet domiciliaire très intéressant, Saint-Sauveur**  
34.75 acres | MLS 16322593  
Stéphane Larrivée\* 514.809.8466



949 000 \$

**Ski-in/ski out, Sutton**  
càc: 7 | sdb: 3+1 | MLS 15479344  
Dominique Malo\* 514.265.9468

EN PRIMEUR



749 000 \$

**Lac des Piles, Shawinigan**  
càc: 3 | sdb: 2 | MLS 10205542  
Esther Mercier\*\* 819.357.5839

NOUVEAU PRIX



749 000 \$

**Tranquillité absolue, Sainte-Marthe**  
càc: 5 | sdb: 2 | MLS 19937293  
Bea Jarzynska<sup>A</sup> 438.989.8912



735 000 \$

**Bord du lac Champlain, St-Georges-de-Clarenceville**  
càc: 3 | sdb: 2+1 | MLS 21124053  
Diane Oliver\*\* 514.893.9872



598 000 \$

**Authentique « Post & Beam », Mont-Tremblant**  
càc: 5 | sdb: 3+2 | MLS 12950972  
Raymond Dalbec\*\* 819.425.4568



579 900 \$

**Bord de l'eau, Sainte-Thècle**  
càc: 3 | sdb: 2 | MLS 25302673  
Diego Brunelle<sup>A</sup> 819.383.9455



479 000 \$

**Golf Balmoral, Morin-Heights**  
càc: 4 | sdb: 3 | MLS z  
Michel Davidson\* 514.239.7399

NOUVEAU PRIX



447 500 \$

**Bord de l'eau lac Caribou, Saint-Faustin/Lac-Carré**  
càc: 2 | sdb: 2 | MLS 20842925  
Melanie Clarke\* 450.694.0678

EN PRIMEUR



282 000 \$

**Chalet rustique sur le lac Equerre, Lac-Supérieur**  
càc: 3 | sdb: 1+1 | MLS 16979682  
Rachelle Demers\* 514.378.8630

*Sotheby's International Realty Québec représente certaines des résidences et des ventes les plus prestigieuses au Québec, dont les superbes propriétés présentées sur ces pages. La croissance et le succès de notre entreprise témoignent du professionnalisme, du dévouement et de l'expertise de nos associés. Que vous cherchiez à vendre ou à acheter une propriété, appelez le 514.287.7434 pour planifier une consultation immobilière confidentielle avec nos courtiers expérimentés.*

sothebysrealty.ca

Plusieurs bureaux au Québec pour mieux vous servir :  
MILLE CARRÉ DORÉ WESTMOUNT L'OUEST-DE-L'ÎLE MONT-TREMBLANT KNOWLTON NORTH HATLEY VILLE DE QUÉBEC

Entreprise indépendante et autonome | Agence immobilière | \*Prix demandé



## CAPITAUX PRIVÉS

Groupe d'investissement



### À VENDRE / À LOUER CONDO DE TYPE BUREAU ET RÉSIDENTIEL

305, rue de la Commune O.  
Montréal, Qc

> 6 060 pi<sup>2</sup>

[www.collierscanada.com/fr/21175](http://www.collierscanada.com/fr/21175)



### À VENDRE / À LOUER ADRESSE COMMERCIALE DE PRESTIGE

1, rue McGill  
Montréal, Qc

> 1 102 pi<sup>2</sup> et 5 390 pi<sup>2</sup>

[www.collierscanada.com/fr/22332](http://www.collierscanada.com/fr/22332)

### FRANCE-ÉLAINE DURANCEAU CPA, CA; LL.M.FISC

Vice-présidente | Courtier immobilier commercial  
Groupe de capitaux privés  
T +1 514 764 2842 M +1 514 995-4785  
France-Elaine.Duranceau@colliers.com

© 2017. Tous droits réservés. Colliers International (Québec) inc. Agence immobilière.



**Mickaël Chaput**  
Courtier Immobilier  
514-629-6000



**McGill Commercial Inc**  
Agence Immobilière  
245 Ave Victoria, bur. 605,  
Westmount (Qc) H3Z 2M6



**Michael Dermer**  
Courtier Immobilier Commercial  
514-629-6000



Superbe espace pour un commerce de détail. Emplacement de choix au coeur du Plateau sur un coin achalandé. Excellente visibilité. ± 1 618 p.c. au rdc, ± 640 p.c. au sous-sol. **40\$/pc.**



Emplacement de choix avenue Laurier Ouest, beaucoup de circulation pédestre et automobile, concept ouvert prêts à aménagés, 2 locaux à 1 250 p.c. et 1 à 2 500 p.c. **24\$/pc.**



Grand bureau à proximité du pont Champlain et du pont Victoria, clé en main avec finition moderne, situé au 2<sup>e</sup> étage, ± 2 791 p.c., stationnement intérieur disponible. **1 214 000\$.**



Magnifique espace, idéal pour un restaurant, 1 minute de marche du Palais des Congrès et du Métro Place d'Armes. ± 1 600 p.c. avec possibilité d'avoir l'équipement du restaurant. **40\$/pc.**



ÉVALUATION  
GRATUITE !

CAROLEBAILLARGEON.COM



## MAÎTRE-VENDEUR 2017

Centurion  
2003-2004-2005-2006-2007  
2008-2009-2011-2012-2013

Temple de la renommée 2007

322, rue Peel, bureau 200

**CAROLE BAILLARGEON**  
**514-912-5343**

Courtier immobilier agréé

### RÉSIDENTE PENDANT 14 ANS DU VIEUX-MONTRÉAL

81DEBRESOLES-207.COM



NOUVEAU

**ORLÉANS**, Condo de 1041 p.c., 2 chambres, 1 salle de bain et une salle d'eau, salon, salle à manger et cuisine aire ouverte, gym, garage. **490 000 \$** MLS 21844029

801COMMUNEEST-203.COM



NOUVEAU

**SOLANO**, Condo de 1057 pieds carrés de 2 chambres, 2 salles de bains, comptoir-lunch, garage, locker, piscine intérieure, gym. **548 000 \$** MLS 26483724

465NOTREDAMEE-414.COM



PRIX RÉVISÉ

**CONDO DE 1503 P.C.**, 2+1 chambres à coucher, 2+1 salles de bains, balcon, garage. **718 000 \$** MLS 17314549

415ST-GABRIEL-R04.COM



ENTRÉE PRIVÉE

**CONDO** de 1817 pieds carrés de 3 chambres à coucher, 1+1 salle de bains, foyer, stationnement. Peut aussi être commercial. **650 000 \$** MLS 12378075

363ST-FRANCOIS-XAVIER.COM



RESTAURANT

**RESTAURANT RENOMMÉ** de 92 places, mur de pierre, coin St-Paul Ouest. **198 000 \$ + taxes** MLS 16323675

50ST-PAUL-33.COM



LOCATION

**CONDO** de 2 chambres, 1 salle de bain, salon, salle à manger et cuisine à aire ouverte, foyer, garage, entièrement meublé et équipé. **3 500 \$ / mois** MLS 26812831

81DEBRESOLES-209.COM



NOUVEAU

**CONDO** de 1073 p.c., 2 chambres, 1 s.d.b., cuisine fermée, grande terrasse de 16'x10', rangements, possibilité de garage à 250 \$/M. **1 950 \$ / mois** MLS 27898742

1210DEMAISONNEUVE-4E.COM



NOUVEAU

**CONDO** de 845 pieds carrés, une chambre et une salle de bain, salon et salle à manger ouverts, cuisine comptoir-lunch, piscine et gym. **1 950 \$ / mois** MLS 11864071

DATE DE TOMBÉE : ..... 3 OCT 2017

PROCHAINE PARUTION : ..... 12 OCT 2017

**ÉCHOS MONTRÉAL**  
est distribué gratuitement  
100 000 lecteurs

Les opinions exprimées  
n'engagent que leurs auteurs.

387, rue Saint-Paul Ouest  
Bureau 3, Vieux-Montréal  
(Québec) H2Y 2A7

Tél.: 514 844-2133  
Télé.: 514 844-5858

Courriels:  
publicite@echosmontreal.com  
redaction@echosmontreal.com

Éditeur:  
Échos Montréal

Président:  
Vincent Candido

Rédacteur en chef:  
Benoît Gaucher

Ventes et Marketing:  
Bertin St-Amand,  
Benoît Gaucher,  
Stéphane Maestro,  
Publi-Services Saint-Sauveur

Journalistes:  
Samuel Larochelle,  
Katia Tobar, Antoine Aubert,  
Olivier Béland-Côté

Collaboration spéciale:  
Mercedes Domingue,  
François Di Candido

Conception graphique:  
François Sauriol

Photographes:  
Eve-Line Montagne  
Yann Bissonnette

Dépôt légal,  
Bibliothèque nationale  
du Québec,  
Bibliothèque nationale  
du Canada,  
ISSN: 1198-8517

Participation financière  
du ministère de la Culture  
et des Communications.

Distribution: Publi-Sac,  
Messageries dynamiques,  
Échos Distribution

Impression: Hebdo Litho



# QUORUM VOUS OFFRE L'EMBARRAS DU CHOIX

Où voulez-vous vivre? Au cœur du quartier historique de Saint-Henri? Entre le canal et le fleuve Saint-Laurent, à la pointe de LaSalle? Dans la dynamique ville de Vaudreuil-Dorion? Vous préférez un condo luxueux à Laval-sur-le-Lac ou une maison de ville avec vue sur la Rivière-des-Prairies? Quorum vous emmène où vous voulez!

## HENRI CONDOMINIUMS

Entre passé et présent, entre urbanité et nature, Henri redéfinit l'essence même de l'espace de vie: terrasse sur le toit, gym au rez-de-chaussée, vue sur le centre-ville, piste cyclable, marché Atwater à proximité, à quelques minutes de marche d'une station de métro, des berges du canal de Lachine et du théâtre Corona. Hâtez-vous, trois condos seulement sont encore disponibles!

## LASALLE: ACHETER OU LOUER?

Les Highlands se nichent à la pointe de LaSalle, entre le fleuve Saint-Laurent et le canal de Lachine. Un accès direct à un vaste parc et à des terrains de soccer et de tennis: jeunes professionnels, retraités, petites et grandes familles, tous y trouvent leur compte. Le train vous transporte au centre-ville en huit minutes à peine. Il reste encore quelques condos et duplex de deux ou trois chambres.

Vous aimez mieux louer qu'acheter? Réservez dès octobre, pour occupation en juillet 2018, un appartement de style condo avec ascenseur, système de sécurité et stationnement intérieur.

## DESTINATION VAUDREUIL-DORION

Vous êtes à la recherche d'un spacieux condo, construction en béton de qualité, avec plafonds hauts et large fenestration, douche en verre trempé, ascenseur et stationnement intérieur, salle d'exercice, piscine extérieure et salle de réception? Visitez le Onze de la Gare, à l'image de Vaudreuil-Dorion, ville dynamique et en pleine croissance. ONZE, pour les onze tours de condos, GARE, parce que le projet est situé à deux pas du train donnant directement accès au centre-ville de Montréal. Plusieurs condos d'une à trois chambres sont disponibles immédiatement, d'autres le seront à l'été 2018.

## CONDOS DE LUXE À LAVAL-SUR-LE-LAC

S'il existait un superlatif au mot «luxueux», nous l'utiliserions pour parler des condos à Laval-sur-le-Lac. Depuis ce havre exceptionnel, vous aurez une vue imprenable sur la rivière des Mille-Îles et l'emblématique golf Le club Laval-sur-le-Lac. Piscine intérieure, studio de condi-



tionnement physique à la fine pointe, tennis extérieur, jardin privé aménagé ne sont qu'un aperçu des aires communes. Pour ce qui est de votre propre condominium, il comptera deux ou trois chambres, votre appartement-terrasse sera sur un ou deux étages, au choix. Si nécessaire, vous pouvez vous procurer une deuxième ou même une troisième place de stationnement, ou encore un garage privé avec atelier.

Pas étonnant que le jury du Prix Habitat Design ait attribué le prestigieux Grand Prix 2016 à ce projet réalisé en collaboration avec le Groupe Marsan! Chacun des

quatre pavillons abrite de 24 à 30 condos ou appartements-terrasses (penthouses), dont près de la moitié sont déjà vendus.

## POUR VOUS, LA DERNIÈRE MAISON DE VAL-DES-RUISSEAUX

Les luxueuses maisons de ville Val-des-Ruisseaux offrant une superbe vue sur la Rivière-des-Prairies se sont vendues comme de petits pains chauds. Il n'en reste plus qu'une seule. Ce projet résidentiel est situé dans le quartier Duvernay est de Laval, à moins de 700 mètres du nouveau pont A25 et à proximité des écoles, centres commerciaux, pistes cyclables et restaurants.

## QUORUM, UN CHEF DE FILE

Le Groupe Quorum est un chef de file de la construction résidentielle depuis plus de 30 ans. C'est aussi une affaire de famille. Aux fiers bâtisseurs Guy Laporte et Peter Cosentini se sont joints des membres de la deuxième génération: Maxime Laporte et Cassandra Cosentini. L'équipe s'assure que les hauts critères de qualité sont respectés du début à la fin de chaque projet.

## BUREAU DES VENTES

Téléphone: 514 822-2888

Pour voir des vidéos et nos galeries de photos, visitez [quorumcanada.com](http://quorumcanada.com).

### Découvrez les projets Quorum en cours

<p><b>LaSalle, MTL</b> 161, av. Stirling</p> <p>Condos de 2 à 3 CAC à partir de 271 885\$+tx</p> <p>Occupation rapide</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Plusieurs modèles</li> <li>- À quelques pas de la gare de train LaSalle</li> <li>- À côté du canal de Lachine</li> <li>- Ascenseur pour les condos</li> <li>- Stationnement intérieur</li> </ul>	<p><b>St-Henri, MTL</b> 4330, rue St-Jacques</p> <p>Condos de 1 à 3 CAC à partir de 350 900\$+tx à deux pas du métro</p> <p>Occupation rapide</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Ascenseur et garage</li> <li>- Terrasse sur le toit</li> <li>- À deux pas de la station de métro Place St-Henri</li> <li>- À proximité du canal de Lachine, du marché Atwater et du nouvel hôpital CUSM</li> </ul>	<p><b>Duvernay, Laval</b> 200, boul. des Cépages</p> <p>Maisons de ville de 3 CAC à partir de 335,900\$ +tx Garage double inclus</p> <p>Occupation rapide</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Garage double inclus</li> <li>- Grande terrasse privée</li> <li>- Emplacement unique face à la rivière des Prairies</li> <li>- À 700 mètres du pont A25 avec un accès rapide à Montréal</li> </ul>	<p><b>Laval-sur-le-Lac</b> 1000, rue les Érables</p> <p>Condominiums de prestige et penthouses exclusifs entre l'eau et le golf</p> <p>Occupation 2018</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Emplacement prestigieux entre la rivière des Mille Îles et le club de golf Laval-sur-le-Lac</li> <li>- Stationnement intérieur, piscine intérieure, terrain de tennis et lounge privé</li> </ul>	<p><b>Vaudreuil-Dorion</b> 3165, boul. de la Gare</p> <p>Condos de 1 à 3 CAC de 188,900\$ à 395,900\$ +tx piscine et salle d'exercice</p> <p>Occupation rapide</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Ascenseur et garage pour la Phase 3</li> <li>- À quelques pas de la gare de Vaudreuil</li> <li>- Piscine extérieure</li> <li>- Salle d'exercice</li> <li>- Lounge et chalet urbain</li> </ul>
---	---	---	--	---

# QUOI FAIRE À MONTRÉAL ?



Coco, à La Licorne, du 28 août au 19 septembre



**Samuel Larochelle**

Les spectacles de théâtre, de danse et de musique se bousculent dans nos horaires, alors que d'importants festivals profitent des dernières journées clémentes de l'été pour faire courir les foules. Pas de doute, c'est la rentrée!

La saison théâtrale reprend en force avec **Doggy dans Gravel** (Fred-Baril, 29 août au 18 septembre), une œuvre rythmée, drôle et trash sur l'influence de la culture pop et de la porno sur les membres de la génération Y. Les mêmes jeunes gens seront au cœur de l'histoire de **Coco**, un bijou sur l'amitié, la mort et les rêves, en reprise à La Licorne (28 août au 19 septembre), tout comme le sera la confrontante pièce **Des Arbres**, avec Sophie Cadieux et Maxime Denommée (La Licorne, 15 septembre au 20 octobre). Autre occasion de voir une production de qualité : le retour de la comédie musicale **Demain matin, Montréal m'attend**, qui reprend l'affiche quelques semaines après ses représentations à Juste Pour Rire (TNM,

19 septembre au 14 octobre). Soulignons également la nouvelle version de **Bashir Lazhar**, la sublime pièce d'Évelyne de la Chenelière qui a inspiré le film Monsieur Lazhar (Théâtre d'Aujourd'hui, 19 septembre au 14 octobre). Sans oublier la pièce de la comédienne Rachel Graton, **La nuit du 4 au 5** (Salle Jean-Claude Germain, 26 septembre au 14 octobre) et le texte de Boris Vian, **Les bâtisseurs d'empire ou le Schmürz** (Denise-Pelletier, 27 septembre au 21 octobre).

On s'en voudrait de ne pas vous informer du retour de «9», une œuvre que la chorégraphe Hélène Blackburn a imaginée en fonction de Cai Glover, un virtuose sourd (Cinquième Salle, 16 septembre). Quelques jours plus tard, Marie Chouinard offrira un programme triple, en présentant **Le Cri du monde** et **Soft virtuosity, still humid, on the edge** les 26 et 27 septembre, ainsi que **Le Jardin des délices** du 28 au 30 septembre, au Théâtre Maisonneuve.

Les amateurs de classique seront servis par le **Concert Pop de l'OSM** avec



L'opéra La Tosca, à la Salle Wilfrid-Pelletier, du 16 au 23 septembre, mettant en vedette la soprano américaine Melody Moore



Les bâtisseurs d'empire ou le Schmürz, au Théâtre Denise-Pelletier, du 27 septembre au 21 octobre

**Half Moon Run** (26 et 27 septembre, Maison Symphonique), **La symphonie du jeu vidéo** (Salle Wilfrid-Pelletier, 29 septembre), l'opéra **La Tosca** (Salle Wilfrid-Pelletier, 16 au 23 septembre), la version symphonique de **La Chasse-Galerie et autres contes de l'OSM** (1er octobre Maison symphonique), ainsi que la venue de la comédie musicale **Le fantôme de l'opéra** (4 au 15 octobre, Salle

Wilfrid-Pelletier). L'art sous toutes ses formes sera aussi à l'avant-plan lors des **Journées de la culture** (29 septembre au 1er octobre), du **Mois de la photo de Montréal** (jusqu'au 14 octobre), du **16<sup>e</sup> Festival international de la littérature** (13 au 17 septembre), du **46<sup>e</sup> Festival du nouveau cinéma** (4 au 15 octobre) et du **15<sup>e</sup> Festival Quartiers Danses** (jusqu'au 17 septembre). ■

**À POINTE-À-CALLIÈRE**

Gagnez une tablette en partageant un égoportrait dans l'exposition #allomontreal sur Instagram

# Allô Montréal!

LES COLLECTIONS HISTORIQUES DE BELL

POINTE-À-CALLIÈRE  
Cité d'archéologie et d'histoire de Montréal  
pacmusee.qc.ca  
Montréal

Bell

INTERCONTINENTAL MONTREAL

LA PRESSE

# LOVE IS LOVE PAR JEAN PAUL GAULTIER : LA DIVERSITÉ DE L'AMOUR CÉLÉBRÉE



**Katia Tobar**

Le créateur français Jean Paul Gaultier est de retour à Montréal pour célébrer l'amour sous toutes ses formes. L'homme à la marinière présente l'exposition *Love is love par Jean Paul Gaultier* au Musée des beaux-arts de Montréal (MBAM) jusqu'au 9 octobre.

Au total, une trentaine de robes de mariées du célèbre styliste, qui a démocratisé la mode unisexe et remis le corset au goût du jour, sont présentées au public, dont certaines pièces exposées en exclusivité. Avec

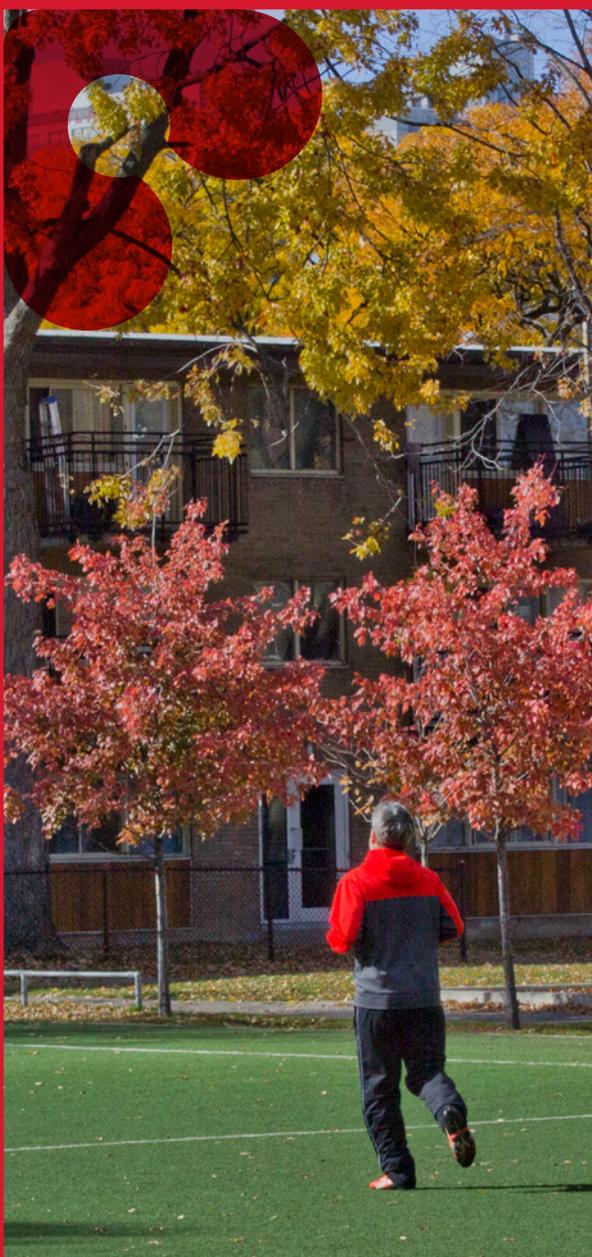
**DE 2011 À 2016, ELLE A ATTIRÉ PLUS DE 2 MILLIONS DE VISITEURS DANS 12 VILLES AUTOUR DU MONDE. JEAN PAUL GAULTIER QUALIFIE PAR AILLEURS CETTE TOURNÉE COMME ÉTANT « SON PLUS GRAND DÉFILÉ »**

cette exposition, c'est l'amour dans toute sa diversité qui est célébré : l'amour homosexuel, hétérosexuel, l'amour dans toutes ses déclinaisons, l'amour inter-culturel et sans limites de frontières.

Aux côtés de sept autres expositions (dont Chagall, couleur et musique ou *You Say You Want a Revolution? Records and Rebels 1966-1970*) programmées cette année par le MBAM, *Love is love par Jean Paul Gaultier* porte un message de tolérance face à la « montée des populismes », a expliqué la directrice générale du musée Nathalie Bondil, au quotidien La Presse.

Cette exposition vient clôturer la tournée de *La Planète mode de Jean Paul Gaultier : de la rue aux étoiles* réalisée par le MBAM en collaboration avec la maison Jean Paul Gaultier. De 2011 à 2016, elle a attiré plus de 2 millions de visiteurs dans 12 villes autour du monde. Jean Paul Gaultier qualifie par ailleurs cette tournée comme étant « son plus grand défilé », nous précise-t-on.

Un défilé qui comme le veut la tradition se termine par la, ou plutôt les présentations des robes de mariées, et où encore une fois le styliste joue avec les codes de la mode, de la sexualité et en profite pour déconstruire les préjugés. ■



VILLE-MARIE  
MON CENTRE

## Conseil de Ville-Marie 2014-2017

VOTRE QUALITÉ DE VIE AU CENTRE DE NOS PRIORITÉS



**Denis Coderre**  
Maire de Montréal  
et de Ville-Marie  
maire@ville.montreal.qc.ca



**Richard Bergeron**  
Conseiller de la Ville

District de Saint-Jacques  
richardbergeron@ville.montreal.qc.ca



**Karine Boivin Roy**  
Conseillère de la Ville désignée

District de Louis-Riel  
karine.boivin.roy@ville.montreal.qc.ca



**Valérie Plante**  
Conseillère de la Ville

District de Sainte-Marie  
valerie.plante@ville.montreal.qc.ca



**Jean-Marc Gibeau**  
Conseiller de la Ville désigné

District d'Ovide-Clermont  
jgibeau@ville.montreal.qc.ca



**Steve Shanahan**  
Conseiller de la Ville

District de Peter-McGill  
steve.shanahan@ville.montreal.qc.ca

### Prochaines séances du conseil d'arrondissement

Mercredi 4 octobre 19 h Maison de la culture Frontenac	Mercredi 22 novembre 19 h Salle du conseil	Mardi 12 décembre 19 h Salle du conseil
---	--	---

311

Abonnez-vous à l'infolettre :  
ville.montreal.qc.ca/infolettrevillemarie

Suivez-nous sur :

# WORLD PRESS PHOTO 2017 : 150 PHOTOS POUR TÉMOIGNER DU MONDE



Olivier Béland-Côté

Ce ne peut être que mise en scène, un geste théâtral. L'homme élégamment vêtu qui brandit le doigt, l'arme au poing après avoir tiré à bout portant dans le dos de l'ambassadeur de Russie en Turquie, est nécessairement un acteur. Cette réflexion liminaire du photographe turc Burhan Özbilici, témoin de l'assassinat d'Andrei Karlov par un policier turc dans une galerie d'art d'Ankara en décembre dernier, révèle l'absurdité de la scène qu'il saisira promptement. La série de clichés qui découle de l'évènement est en tête d'affiche de la 12<sup>e</sup> édition du World Press Photo, de passage à Montréal jusqu'en octobre. Échos propose ici un tour d'horizon des résultats du plus imposant concours de photojournalisme au monde.



© Un assassinat en Turquie, Burhan Özbilici, The Associated Press  
Mevlüt Mert Altıntaş crie après avoir abattu l'ambassadeur Andreï Karlov, dans une galerie d'art à Ankara

**Cuba après Fidel** - Dans la catégorie Vie quotidienne (1<sup>er</sup> prix, volet Reportages), le journaliste chilien Tomas Munita tend l'objectif dans les rues de La Havane à la suite de la mort de Fidel Castro, survenu en novembre 2015. Dans un salon de barbier de la vieille ville, humide et jaune safran, de jeunes Cubains se rassemblent. Le délabrement



© Cuba on the Edge of Change, Tomás Munita for The New York Times, Chile  
Un barbier à l'oeuvre, dans le Vieux Havane, Cuba

des installations, rudimentaires, détonne de la précision du geste absorbé du barbier et de l'orgueil de l'homme juché sur la chaise haute. Le cliché rend compte de cette dichotomie cubaine, pays à cheval entre passé et avenir, entre tradition et modernité, posture certainement exacerbée par le décès du dirigeant Castro.



© Copacabana Palace, Peter Bauza, Germany  
Eduarda vit avec ses sept frères et soeurs dans un des blocs appartement abandonnés appelés 'Jambalaya' à Campo Grande, Rio de Janeiro, Brésil

**Au Brésil, la misère** - Le photographe allemand Peter Bauza s'est mérité le troisième prix dans la catégorie Sujets contemporains, volet Reportages, pour sa série d'images saisies aux abords du complexe immobilier Copacabana, près de Rio, dans lequel vivent précairement quelque 300 familles. La jeune Eduarda, perchée à la fenêtre d'un immeuble anthracite, est songeuse. Quel avenir pour elle et ses sept frères et soeurs? Au-delà de la misère, oscille peut-être encore la lueur d'une vie meilleure.

**Une lumière crue, mais sincère** - L'exposition, inévitablement provoque: conflits armés et sanglants, en Syrie, en Irak, ou en Ukraine russophone; détresse de migrants abîmés dans la Méditerranée; fragilité de la faune assaillie ou victime collatérale de l'Homme, la propension au chaos semble inépuisable, la barbarie ne pas connaître de frontières. Au fil de ce parcours d'émotions aiguillonnées par un répertoire d'images éclectique, un constat: si la photographie permet essentiellement de figer le temps, c'est celui-ci qui souvent semble fixe et immuable. La permanence de turpitudes et l'incapacité patente de déloger des mœurs abjectes fâchent, voire révoltent. Pourtant, il y a forcément autre chose à ce brouillamini incessant. Le courage, la solidarité et la sollicitude dont témoignent certains clichés forment un contrepoids essentiel, un pendant qui au final vivifie et redonne espoir. L'exercice est en outre difficile, souvent laid, parfois beau, mais infiniment vrai. ■



© Caretta caretta piégée, Francis Pérez  
Une tortue de mer nage, enchevêtrée dans des filets de pêche abandonnés, au large des côtes de Tenerife, dans les îles Canaries, au nord-est de l'océan Atlantique

## VENTE • LOCATION • RÉPARATION

**MÉGA VENTE DE VÉLOS DE LOCATION**

**15% DE RABAIS \* 245\$ ET PLUS<sup>1</sup>**

HYBRIDES CONFORTS \* HYBRIDES PERFORMANCE  
VÉLO DE ROUTE ARGON 18 \* VÉLOS ENFANTS

(<sup>1</sup>) Inclut rabais de 15% \* La promotion de termine le 30.09.17 \* Détails en magasin

**OUVERT TOUS LES JOURS 9 - 19**

**FERME À 18 HRS EN CAS DE MAUVAIS TEMPS**

**27 de la Commune Est Vieux-Montréal**

**514.866.0633 CAROULEMONTREAL.COM**

Place d'Armes  
Champ-de-Mars



**ÇA ROULE  
MONTRÉAL  
ON WHEELS**

# « LA BALADE POUR LA PAIX » : 72 ŒUVRES D'ART EXPOSÉES SUR LA RUE SHERBROOKE



**Katia Tobar**

Si vous avez emprunté la rue Sherbrooke au cours des dernières semaines, vous avez certainement remarqué ces nombreux drapeaux qui flottent dans les airs. Ils représentent plus de 200 pays, territoires et provinces canadiennes, sans oublier le drapeau

de Montréal, et délimitent une exposition en plein air présentée jusqu'au 29 octobre : *La Balade pour la Paix, un musée à ciel ouvert*.

Avec ses 72 œuvres véhiculant un message de paix, cette exposition s'étale sur 1 km entre le Musée des Beaux-Arts de Montréal (MBAM) et le musée McCord. Elle débute

près du nouveau Pavillon pour la Paix Michal et Renata Hornstein, du nom d'un couple d'immigrants rescapés de l'Holocauste.

Un kilomètre d'art urbain où se côtoient une trentaine de sculptures d'artistes contemporains canadiens et internationaux, ainsi que les œuvres de 13 photographes montré-

La Balade pour la paix, conçue par le MBAM en partenariat avec l'Université McGill, souligne le 50<sup>e</sup> anniversaire d'Expo 67. Un événement qui a offert à la métropole une vitrine sur le monde et dont cette manifestation artistique s'inspire pour véhiculer un message de tolérance.



**AVEC SES 72 ŒUVRES  
VÉHICULANT UN MESSAGE  
DE PAIX, CETTE EXPOSITION  
S'ÉTALE SUR 1 KM ENTRE  
LE MUSÉE DES BEAUX-ARTS  
DE MONTRÉAL (MBAM) ET  
LE MUSÉE MCCORD**

mais « qui ont sillonné la planète pour révéler un état actuel du monde », indiquent les organisateurs de l'évènement.

« Cette exposition exprime des valeurs fondamentales d'humanisme et de paix qui me sont très chères, a indiqué Louise Arbour, ambassadrice de l'exposition et représentante spéciale à l'ONU. Expo 67 a contribué à l'ouverture de Montréal et du Québec sur le monde et, 50 ans plus tard, des gens de partout sur la planète y vivent, partageant leur culture et leur espoir de paix. »

Ce kilomètre artistique marque également le 375<sup>e</sup> anniversaire de Montréal et le 150<sup>e</sup> du Canada. Si vos pas vous y mènent, sachez que vous pouvez découvrir ces œuvres éphémères grâce à des visites guidées gratuites, ou via l'application mobile 375MTL. ■

## SERVICES PROFESSIONNELS ET AVIS PUBLICS

**BH BOILY  
HANDFIELD**

SERVICES COMPTABLES ET JURIDIQUES

La force d'une équipe comptable et juridique  
à votre service

États financiers  
Fiscalité canadienne et internationale  
Fiducies  
Droit des affaires / Financement

485 rue McGill  
Bureau 200  
Montréal (Québec)  
H2Y 2H4

T 514 849-2238  
F 514 842-8057  
电话 514 866-1689  
info@boilyhandfield.com  
www.boilyhandfield.com



SOINS À DOMICILE  
SERVICE PERSONNALISÉ  
RÉPONDANT À VOS BESOINS  
DE L'ENTRETIEN MÉNAGER  
AUX SOINS INFIRMIERS.



info@codeviolet.ca www.codeviolet.ca  
514-370-7646

**ÉCHOS MONTRÉAL**  
diffuse aussi  
vos avis publics  
à tarif spécial

**CONTACTEZ-NOUS**  
pour de plus  
amples informations

**514 844-2133**  
ou  
publicite@echosmontreal.com

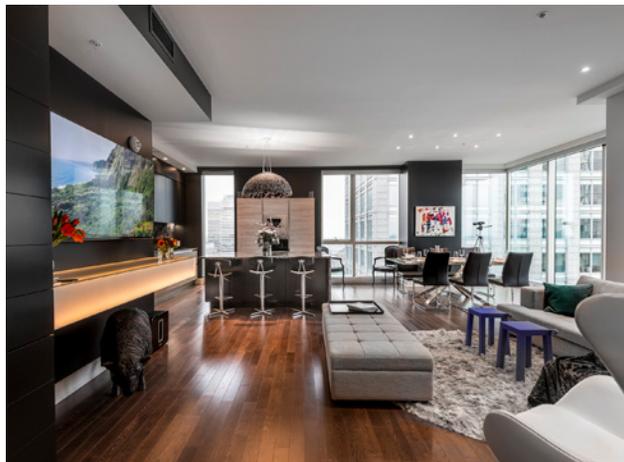
**AVIS DE CHANGEMENT  
DE LIEU D'EXERCICE**

Prenez avis qu'à partir du 17 août 2017, le Dre. Christine Hindié, dentiste, exerçant au 1075, Côte du Beaver Hall, bureau 150, Montréal (Qc) H2Z 1S5. Téléphone 514-866-7111 exercera dorénavant à la nouvelle adresse :

747, rue Roy Est, Montréal (Qc) H2L 1E1.  
Téléphone 514-866-7111.

Dre. Christine Hindié détient et maintient toujours les dossiers concernant les patients qui l'ont consultée.

ENGEL & VÖLKERS®



DE GAUCHE À DROITE : 275 St-Jacques suite 100, Vieux-Montréal **6,900,000.00\$** | 1019 Bleury, Quartier international **4,800,000.00\$** | PH500-426 Ste-Hélène, Vieux-Montréal **3,600,000.00\$** | PHA51-3982 Côte-des-Neiges, Ville-Marie **3,550,000.00\$** | PH5-215 Redfern, Westmount **2,435,000.00\$** | 1601-2 Westmount Sq., Westmount **2,295,000.00\$** | 108-2500 Pierre-Dupuy, Cité du Havre **1,399,000.00\$** | 3706-1300 René-Lévesque, Ville-Marie **1,468,000.00\$** | 1601 Wolfe, Village **1,150,000.00\$** | 420-329 Notre-Dame Est **898,000.00\$** | PH410-60 de Brésolas, Vieux-Montréal **875,000.00\$** | 434 Notre-Dame Est, Vieux-Montréal **619,000.00\$**

**NO.1\***  
C A N A D A  
**ENGEL & VÖLKERS®**  
**MARTIN ROULEAU**

Courtier immobilier résidentiel et conseiller  
**T 514.933.9998**  
martin.rouleau@evcanada.com  
martinrouleau.com



\* Revenu brut 2016



# MICHÈLE BOUCHARD / 514-933-5800

COURTIER IMMOBILIER / GROUPE SUTTON CENTRE-OUEST INC.

## ELODIE BOUCHARD

COURTIER IMMOBILIER RÉSIDENTIEL

mbouchard@sutton.com

VISITEZ NOTRE SITE INTERNET : MBOUCHARD.CA



GROUPE SUTTON CENTRE-OUEST  
www.sutton.com



### 360 CHEMIN DE LA RÉSERVE

Site enchanteur de La Réserve, cette résidence se démarque de par son layout sur une superficie de plus de 8000 p.c. hab. Vues spectaculaires sur montagnes et vallées environnantes. 4 c.à.c., 5 s.d.b., 2 salle d'eau, cinéma maison, sauna, gymnase.

**3 185 000 \$**

MLS # 10999903



### 65 ST-PAUL OUEST # 110

Magnifique loft dans La Caserne, entièrement rénové. Luminosité exceptionnelle, 3 immenses portes-fenêtres doubles, hauteur des plafonds de 12 pi 5 po. 2 chambres avec 2 s.d.b. ensuite.

**695 000 \$**

MLS # 21259861



### 699 DE LA COMMUNE EST # 305

Condos près du fleuve et de la marina, avec une superbe vue sur le fleuve. Unité de coin, cuisine fermée, s.à.m. et salon ouvert donnant sur votre grand balcon privé. Luminosité exceptionnelle. 2 chambres spacieuses, walk-in closet et s.d.b. ensuite à la chambre des maîtres. Garage et rangement.

**615 000 \$**

MLS # 28338476



### 20 DES SOEURS-GRISES # 215

Grand loft style industriel, Quai de la Commune, planchers de bois, murs de brique, colonnes en béton, plafond de 10 pi. 2 chambres de très bonne dimension. Celle des maîtres est située sur la mezzanine avec un grand walk-in. Cuisine ouverte sur la salle à manger et le salon.

**415 000 \$**

MLS # 15601982

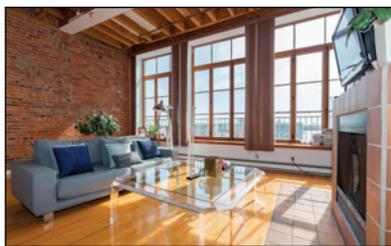


### 455 ST-PIERRE # 340

Magnifique loft au Caverhill, décor contemporain tout en gardant le cachet du Vieux-Montréal. Planchers de bois, murs de pierre et de brique, 2 immenses fenêtres en ogives, plafond de plus de 11 pieds. Grand rangement. Garage pour revenu supplémentaire.

**569 000 \$**

MLS # 26824511

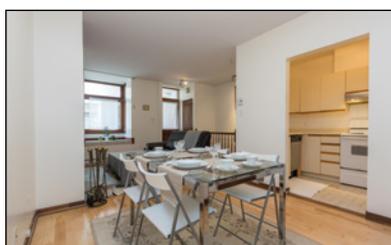


### 50 ST-PAUL OUEST # 25

Loft exceptionnel, plafonds de plus de 12'. Éclairage éblouissant, vue sur l'eau et Vieux Port. Cachet du Vieux-Montréal, planchers de bois, murs de brique, poutres apparentes. Cuisine nouvellement rénovée. 2 c.à.c., 1 s.d.b. + 1 salle d'eau. Garage inclus. Venez visiter.

**695 000 \$**

MLS # 17542177



### 4429 DE L'ESPLANADE # 1

Condo deux niveaux, emplacement idéal en face du parc Jeanne-Mance. RDC avec une chambre principale avec s.d.b. ensuite. Cuisine ouverte sur salon/s.à.m. Grand rangement privé.

**299 000 \$**

MLS # 27300888



### 750 CÔTE DE LA PLACE D'ARMES # 41

Magnifique condo unité de coin avec la vue sur le jardin, 2 chambres, 2 salles de bain, plancher de bois, plafond haut, cuisine ouverte sur salon et salle à manger, libre immédiatement. Aussi à louer tout équipé et meublé, garage disponible (en location).

**695 000 \$**

MLS # 19349127



### 433 STE-HÉLÈNE # 501

Loft charmant avec 1 c.à.c. semi-fermée. Grand puits de lumière et hauteur de plafond extraordinaire. Cuisine comptoir de marbre, ouverte sur la s.à.m. et le salon, bel espace de vie. Garage.

**399 000 \$**

MLS # 18857155



### 3829 ST-HUBERT

Superbe haut de duplex, 3 c.à.c., 1 s.d.b., 1 salle d'eau, stationnement extérieur, située sur le Plateau Mont-Royal. Restauré au goût du jour, superbes planchers de bois en merisier, foyer au bois, vitraux, boiseries, plafond haut. Possibilité de terrasse de 800 p.c. sur le toit.

**899 000 \$**

MLS # 17725464



### 65 ST-PAUL OUEST # 205

Grand loft situé à la caserne, côté jardin, avec tout le cachet du Vieux-Montréal. Plancher de bois, poutres apparentes, murs de brique, plafond haut, entièrement rénové. 2 c.à.c., 1 s.a.d. Aussi à louer.

**695 000 \$ ou 2 975 \$/m** MLS # 14782420



### POUR INVESTISSEURS

LOCATION DE 3 ANS

### 137 ST-PIERRE # 311

Le Callière, unité qui se trouve au dernier étage avec une luminosité exceptionnelle. Belle cuisine rénovée avec ses comptoirs de quartz ouverte sur la s.à.m. et le salon et le foyer au bois. Balcon avec vue superbe du Vieux-Montréal et du fleuve.

**565 000 \$**

MLS # 24037984



**VENDU ET INSCRIT  
PAR MICHÈLE BOUCHARD  
EN 24 HRS!**

### 60 DE BRÉSOLES # 222

Petit nid d'amour avec vue sur la Basilique Notre-Dame dans le coeur du Vieux-Montréal. Studio avec plafonds hauts, poutres apparentes, foyer au bois et 1 garage.

**315 000 \$**

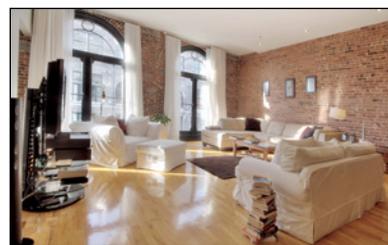


### 424 CHAMP-DE-MARS

Condo style cottage, 2 étages, 3 chambres, entièrement rénové avec matériaux haut de gamme. 1538 p.c., superbe terrasse et stationnement extérieur. Foyer double face. Solarium avec plancher chauffant, unique dans le Vieux-Montréal.

**690 000 \$**

MLS # 22945759



### 455, ST-PIERRE # 330

Magnifique loft de plus de 1900 pieds carrés, 2 chambres, 2 salles de bain, fenêtres en arches, belle luminosité, plafond de 11 pieds, murs de briques, garage. Un loft de rêve, occupation à discuter.

**949 000 \$**

MLS # 17394878



### 414 ST-SULPICE # 122, 407, 216, 217

Condos hôtel dans le St-Sulpice pour investisseur. Vous pouvez y habiter 67 jours par année.

**250 000 \$ + tx (#122)** MLS # 25457295  
**240 000 \$ + tx (#407)** MLS # 25809719  
**250 000 \$ + tx (#216)** MLS # 24836987  
**235 000 \$ + tx (#217)** MLS # 28158081